BIRCHMEIER

SMART UND SWISS SEIT 1876

DE Gebrauchsanleitung – Druckgeregeltes Akku-Rückensprühgerät

FR Mode d'emploi – Pulvérisateur à batterie réglè à pression contrôlée

IT Instruzione per l'uso – Pompa a zaino a batteria con pressione controllata

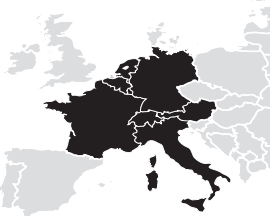
NL Gebruiksaanwijzing – Drukgeregelde accu-rugspuit

REC 15 AC1 / REC 15 AC2

15 Liter / 6 bar



CAS CORDLESS ALLIANCE SYSTEM



Unbedingt vor Erstgebrauch lesen
A lire impérativement avant la première utilisation
Da leggere assolutamente prima della messa in funzione per la prima volta
Absoluut lezen voor het eerste gebruik

Originalgebrauchsanleitung
Instructions d'utilisation originales
Istruzioni per l'uso originali
Originele gebruiksaanwijzing

Beigelegte Sicherheitshinweise lesen
Lire les instructions de sécurité jointes
Leggere le indicazioni di sicurezza allegate
Meegeleverde veiligheidsaanwijzingen lezen

Made in Switzerland

Herzlich willkommen
Bienvenue
Benvenuto
Hartelijk welkom

In der Welt von Birchmeier. Sie haben sich für ein Gerät des führenden Schweizer Herstellers von Sprüh-, Schaum- und Dosiergeräten entschieden. Funktionalität und Zuverlässigkeit der Produkte und Ihre Zufriedenheit stehen für uns im Mittelpunkt. Wir bieten Ihnen ein umfangreiches Sortiment an Produkten für den Garten, die Landwirtschaft, das Gewerbe und für vielfältige Industrien.
Innovation und Qualität ‚Made in Switzerland'.
Smart und Swiss seit 1876

Dans le monde de Birchmeier. Vous avez opté pour un appareil du premier fabricant suisse de pulvérisateurs, mousseurs et appareils de dosage. La fonctionnalité et la fiabilité des produits et votre satisfaction sont au centre de nos préoccupations. Nous vous offrons un vaste assortiment de produits pour le jardin, l'agriculture, l'artisanat et pour de nombreuses industries.
Innovation et qualité Made in Switzerland.
Smart und Swiss seit 1876

Nel mondo di Birchmeier. Lei ha acquistato un apparecchio del produttore svizzero leader di irroratrici, schiumatrici e dosatrici. Per noi al centro ci sono funzionalità e affidabilità dei prodotti e la Sua soddisfazione. Le offriamo un vasto assortimento di prodotti per il giardino, l'agricoltura, l'artigianato e per svariati settori industriali.
Innovazione e qualità "Made in Switzerland".
Smart und Swiss seit 1876

In de wereld van Birchmeier. U hebt gekozen voor een apparaat van de toonaangevende Zwitserse producent voor sproei-, schuim- en doseerapparatuur. Functionaliteit en betrouwbaarheid van de producten staan daarbij, net als uw tevredenheid, voorop. Wij bieden u een uitgebreid assortiment aan producten voor de tuin, de landbouw en de industrie.
Innovatie en kwaliteit, Made in Switzerland.
Smart und Swiss seit 1876

Verwendung
Utilisation
Uso
Gebruik



Verwendung:	Zur Verwendung mit den meisten Pflanzenschutzmitteln.
Ungeeignet:	Nicht geeignet für säurebasierte Unkrautvertilger (z.B. Essigsäure), Peroxide, Säuren, Laugen und Lösungsmittel.
Utilisation:	Pour une utilisation avec la produits phytopharmaceutiques.
Inapproprié:	Ne pas approprié pour désherbant à base d'acide (par ex. l'acide acétique), les peroxydes, les acides, les alcalis et les solvants.
Uso:	Per l'uso con quasi tutti prodotti fitosanitari.
Non adatto:	Non adatto per diserbanti a base di acido (per es. acido acetico), perossidi, acidi, soluzioni alcaline e solventi.
Gebruik:	Voor gebruik met de meeste Gewasbeschermingsmiddelen.
Ongeschikt:	Niet geschikt voor onkruidverdelgers op zuurbasis (bijv. azijnzuur), peroxiden, zuren, alkaliën en oplosmiddelen.

Übersicht
Aperçu
Panoramica
Overzicht

REC 15 AC1 / REC 15 AC2

Dies ist ein elektrisches Gerät. Vor Nässe schützen!
C'est un appareil électrique. Protéger de l'humidité!
Questo è un apparecchio elettrico. Proteggerlo dall'umidità!
Dit is een elektrisch apparaat. Tegen vocht beschermen!



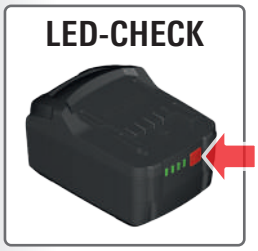
Zubehör
Accessoires
Accessori
Accessoires

Art.Nr. 11558501	Art.Nr. 10501606	Art.Nr. 10501803-SB	Art.Nr. 11612810	Art.Nr. 11475701	Art.Nr. 11935801	Art.Nr. 12033001
Vario Gun Vario Gun Vario Gun Vario Gun	Sprühschirm oval Capot de protection ovale Paraspruzzi ovale Spuitkap ovaal	Herbizid Floodjet-Düse Buse pour herbicide floodjet Ugello floodjet per erbicida Herbicide floodjet-spoeier	Flachstrahldüse Buse à jet plat Ugello a getto piatto Vlakstraler	Bio-Filtersack Sac filtrant bio Sacco filtrante bio Bio-filterzak	Teleskop-Lanze (7 m) Lance télescopique (7 m) Tubo telescopica (7 m) Telescooplans (7 m)	Sprühbalken Aluminium Rampe de pulvérisation aluminium Barra spruzzatrice in alluminio Sproeiboom aluminium

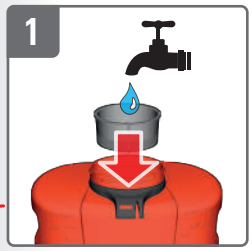
www.birchmeier.com
Weiteres Zubehör
D'autres accessoires
Altri accessori
Verdere accessoires

1

Behälter befüllen
Remplir le récipient
Riempire il contenitore
Tank vullen



Ladezustand am Akkupack kontrollieren
Contrôler l'état de charge sur la bloc batterie
Controllare il livello di carica sulla batteria
Laadstatus op de accu-pack controleren





Immer Einfüllsieb benutzen
2/3 der Wassermenge einfüllen
Toujours utiliser le filtre de remplissage
Remplir 2/3 de la quantité d'eau
Usare sempre il filtro di riempimento
Riempire con 2/3 di acqua
Altijd een vulzeef gebruiken
2/3 van de waterhoeveelheid vullen





Flüssiges Konzentrat dazugeben
Ajouter le concentré liquide
Aggiungere concentrato liquido
Vloeibaar concentraat hieraan toevoegen

Pulver müssen vollständig gelöst sein.
La poudre doit être entièrement dissoute.
La polvere deve essere completamente sciolta.
Poeder moet volledig opgelost zijn.





Mit Wasser auffüllen
Remplir avec de l'eau
Riempire con acqua
Met water opvullen





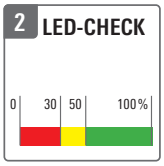
Dichtungsring kontrollieren
Behälter verschliessen
Contrôler la bague d'étanchéité
Fermer le récipient
Controllare l'anello di tenuta
Chiudere il contenitore
Afdichtingsring controleren
Tank sluiten

Nur die benötigte Sprühmittelmenge ansetzen.
Préparer uniquement la quantité de liquide requise.
Aggiungere solo la quantità di sostanza da spruzzare necessaria.
Alleen de benodigde hoeveelheid sproeimiddel toevoegen.

Mischangaben Hersteller beachten.
Respecter les indications de mélange du fabricant.
Rispettare le indicazioni di miscelazione del produttore.
Mengvoorschriften van de producent naleven.

2 Gebrauch
Utilisation
Uso
Gebruik

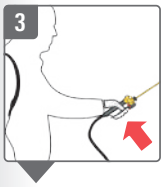




Einstellen des Druckes
Ladezustand kontrollieren
Ajuster la pression
Contrôler l'état de charge
Regolare la pressione
Controllare il livello di carica
Druk instellen
Laadtoestand controleren

Warten bis die Pumpe ausschaltet.
Attendre jusqu'à ce que la pompe s'arrête.
Attendere fino a che la pompa non si spegne.
Wachten tot de pomp uitschakeld.

Der integrierte Drucksensor regelt die Pumpendrehzahl und schaltet die Pumpe ein und aus.
Le capteur de pression intégré est destiné à contrôler la vitesse de la pompe et à mettre en marche et arrêter la pompe.
Il sensore di pressione integrato regola il numero di giri della pompa e accende e spegne la pompa.
De geïntegreerd druksensor regelt het toerental van de pomp en schakelt de pomp aan en uit.



Sprühen
Pulvériser
Spruzzare
Sproeien

Technische Restmenge:
Quantité restante technique:
Quantità residua tecnica:
Technische resthoeveelheid:
0.12 l | 0.03 US gal

Handventil
Poignée
Valvola manuale
Handgreep



Feststellen
Fixer
Arrestare
Vastzetten



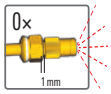
Lösen
Desserrer
Allentare
Losmaken



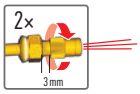
Sperren
Verrouiller
Bloccare
Vergrendelen

Düsenleistung
Performance de buse
Potenza dell'ugello
Spuitkopcapaciteit

Sprühen - 0 Umdrehungen
Pulvérisation - 0 tour
Spruzzatura - 0 giri
Spuiten - 0 omdraaiingen



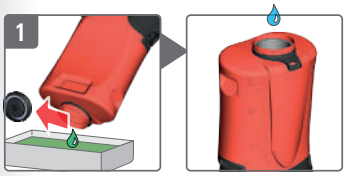
Strahl - 2 Umdrehungen
Jet - 2 tours
Getto - 2 giri
Straal - 2 omdraaiingen



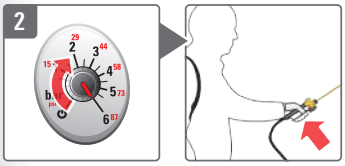
bar	l / min	l / min
0.5	0.2	0.8
1	0.3	1.1
2	0.4	1.4
3	0.5	1.4
4	0.6	1.4
5	0.6	1.4
6	0.7	1.4

3 Nach dem Gebrauch
Après l'utilisation
Dopo l'uso
Na het gebruik

Restmittel fachgerecht und gemäss Herstellerangaben entsorgen.
Éliminer les résidus selon les prescriptions en vigueur et en respectant les indications du fabricant.
Smaltire la sostanza residua a regola d'arte e secondo le indicazioni del produttore.
Restmiddel conform de voorschriften en de gegevens van de fabrikant afvoeren.



Leeren, mit sauberem Wasser spülen
Vider, rincer à l'eau claire
Svuotare, sciacquare con acqua pulita
Leegmaken, doorspoelen met schoon water



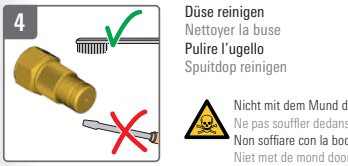
Max. Druck einstellen, sprühen bis keine Flüssigkeit mehr austritt
Régler la pression maximale, pulvériser jusqu'à ce plus de liquide sort
Impostare pressione massima, spruzzare fi no a che non esce più liquido
Max. druk instellen, sproeien tot er geen vloeistof meer uit komt

Düseneinstellung: Strahl.
Position de la buse: Jet.
Regolazione dell'ugello: Getto.
Spuitdop instelling: straal.





Sauberes Wasser nachfüllen, Gerät einschalten (max. Druck), sprühen bis keine Flüssigkeit mehr austritt
Remplir avec de l'eau claire, mettre l'appareil en marche (pression max.), pulvériser jusqu'à ce plus de liquide sort
Riempire l'apparecchio con acqua pulita, impostare l'ugello (pressione max.) spruzzare fi no a che non esce più liquido
Vullen met schoon water, apparaat inschakelen (max. druk) sproeien tot er geen vloeistof meer uit komt



Düse reinigen
Nettoyer la buse
Pulire l'ugello
Spuitdop reinigen

Keine harten Gegenstände verwenden.
Ne pas utiliser des objets rigides.
Non utilizzare alcun oggetto duro.
Geen harde voorwerpen gebruiken.

Nicht mit dem Mund durchblasen: Vergiftungsgefahr!
Ne pas souffler dedans avec la bouche: risque d'empoisonnement!
Non soffiare con la bocca: pericolo di intossicazione!
Niet met de mond doorblazen: gevaar op vergiftiging!



Behälter immer leer, offen und frostgeschützt lagern
Entreposer le récipient toujours vide, ouvert et à l'abri du gel
Immagazzinare il contenitore sempre vuoto, aperto e protetto dal gelo
Tank altijd leeg, open en vorstvrij opslaan

Bei längerem Nichtgebrauch: vollgeladenen Akku vom Gerät getrennt lagern.
En cas de non utilisation prolongée: entreposer la batterie complètement rechargé et séparé de l'appareil.
Se l'apparecchio rimane a lungo inutilizzato: conservare la batteria interamente caricata separata dall'apparecchio.
Bij langerdurende opslag: volgeladen accu los bewaren van het apparaat.

Parkposition
Position de rangement
Posizione di stazionamento
Parkeerpositie



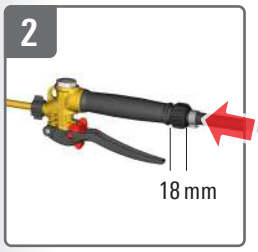
Sprührohrhalterung
Support pour lance de pulvérisation
Supporto per tubo
Spuitlanshouder

Düsenhalterung
Support de buse
Supporto per ugello
Spuitdophouder

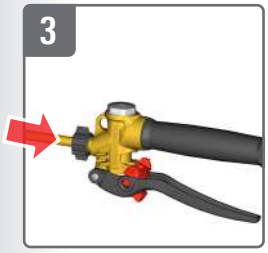
Inbetriebnahme
Mise en service
Messa in funzione
Ingebruikname



Schlauch an Windkessel schrauben
Visser la conduite flexible sur le réservoir d'air
Avvitare il tubo flessibile sul polmone
Slang aan de luchtkamer schroeven



Schlauch an Handventil schrauben
Visser le tuyau flexible sur la poignée
Avvitare il tubo flessibile sulla valvola manuale
Slang aan de handgreep schroeven



Sprührohr an Handventil schrauben
Visser la lance de pulvérisation sur le poignée
Avvitare li tubo sulla valvola manuale
Sproeilans aan de handgreep schroeven

LED Fehleranzeige
Témoin lumineux de défauts
Segnalatore di errore LED
Led-foutmelding

1× Akkupack leer
Bloc batterie vide
Batteria scarica
Accu-pack leeg

LED-Anzeige wiederholt sich 10 ×
Affichage LED se répète 10 ×
L'indicatore LED si ripete 10 volte
LED-weergave herhaalt zich 10 ×

2× Überhitzung der Elektronik – 15 min abkühlen lassen
Surchauffe de l'électronique – laisser refroidir pendant 15 min
Surriscaldamento dei componenti elettronici – far raffreddare per 15 min
Oververhitting van de elektronica – toestel laten afkoelen

3× Kein Druck / wenig Druck – siehe Störungen beheben
Pas de pression / pression insuffisante – voir réparer les dysfonctionnements
Assenza di pressione / poca pressione – si veda Eliminazione dei guasti
Geen druk / weinig druk – zie storingen verhelpen

4×-5× Automatisches Ausschalten (Nichtgebrauch / Dauerbetrieb)
Arrêt automatique (non utilisation / fonctionnement continu)
Spegnimento automatico (non utilizzo / funzionamento continuo)
Automatisch uitschakelen (niet-gebruik / continu gebruik)

6× Fehler Drucksensor – Fachhändler kontaktieren
Défaut capteur de pression – contacter le revendeur
Guasto del sensore di pressione – contattare il rivenditore specializzato
Fout druksensor – neem contact op met de leverancier

7× Überstrom / Kurzschluss – Fachhändler kontaktieren
Surintensité / Court-circuit – contacter le revendeur
Sovracorrente / Cortocircuito – contattare il rivenditore specializzato
Overstroom / Kortsluiting – neem contact op met de leverancier

3× Eingestellter Druck nicht erreicht
Pression réglée n'est pas atteinte
Pressione impostata non raggiunta
Ingestelde druk niet bereikt

Akkupack laden
Charger la bloc batterie
Caricare la batteria
Accu-pack laden



Verriegelung drücken und herausziehen
Appuyer sur le verrouillage et retirer
Premere ed estrarre il blocco
Vergrendeling indrukken en uittrekken



Akkupack auf Ladestation schieben
Ladevorgang startet automatisch
Insérer la bloc batterie dans la station de charge
La charge démarre automatiquement
Spingere la batteria sulla stazione di carica
Il processo di ricarica si avvia automaticamente
Accu-pack op het laadstation schuiven
Laden start automatisch



Akkupack laden
Charger bloc batterie
Caricare la batteria
Accu-pack laden

Max. Akkupackkapazität erst nach ca. 5 Lade-/ Entladezyklen.
Performance max. de la bloc batterie seulement après env. 5 cycles de charge/décharge.
Capacità max della batteria solo dopo circa 5 cicli di ricarica / scarica.
Max. accu-packcapaciteit pas na ca. 5 keer laden/leeg lopen.

Weitere Informationen in der separaten Gebrauchsanleitung zum Ladegerät.
D'autres informations dans les instructions de service séparées jointes au chargeur.
Altre informazioni nelle istruzioni per l'uso separate per il caricatore.
Meer informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing van de oplader.

Leistungsdaten (Düseneinstellung Sprühen)
Données de performance (pulvérisation de position de buse)
Dati prestazionali (spruzzo di posizione dell'ugello)
Prestaties (nozzle positie spuiten)

Druck **(bar)** Pression Pressione Druk	Dauer **(h)** Durée Durata Duur	Ausbringmenge **(l)** Quantité d'épandage Quantità erogata Afgifte
0.5	18	230
1	15	260
2	11	260
3	7.9	230
4	6.1	210
5	4.9	180
6	4.1	160

Einsatzdauer zu kurz? Arbeitsdruck verringern
Durée d'utilisation trop courte ? Réduire la pression de travail
Durata del funzionamento troppo breve? Ridurre la pressione d'esercizio
Werkingsduur te kort? Werkdruk verminderen

Ersatzteile
Pièces de rechange
Ricambi
Reserveonderdelen

Nr. 1 bis 34: Diese Ersatzteile finden Sie auf www.birchmeier.com
N° 1 à 34: Vous trouverez ces pièces de rechange sur www.birchmeier.com
N. da 1 a 34: Questi ricambi sono disponibili su www.birchmeier.com
Nr. 1 t/m 34: Deze reserveonderdelen vindt u op www.birchmeier.com

● Dichtungssatz
Pochette de joints
Set di guarnizioni
Set dichtingen — Art.Nr. 11934101 / 12058001-SB

(21) Handventil
Poignée
Valvola manuale
handgreep — Art.Nr. 12047501-SB

(32) Regulierdüse 1.7 mm Messing
Buse réglable 1.7 mm laiton
Ugello regolabile 1.7 mm ottone
Regelbare spuitdop 1.7 mm messing — Art.Nr. 28502597-SB

(12) Pumpe und Motor komplett
Pompe et moteur complet
Pompa e motore completi
Pomp en motor compleet — Art.Nr. 11923002

(34) Akkupack 18 V Li-Power / 4 Ah
Bloc batterie 18 V Li-Power / 4 Ah
Batteria 18 V Li-Power / 4 Ah
Accu-pack 18 V Li-Power / 4 Ah — Art.Nr. 12071401



Störungen beheben
Réparer des dysfonctionnements
Eliminazione dei guasti
Storingen verhelpen

Motor läuft, kein Druck
Moteur tourne, pas de pression
Il motore funziona, assenza di pressione
Motor loopt, geen druk

Druck am Handventil ablassen
Relâcher la pression à la poignée
Rilasciare la pressione con la valvola manuale
Druk op handklep aflaten

○ Membrane drücken
Appuyer sur la membrane
Premere le membrane
Membraan indrukken

Motor läuft, Druck / Sprühleistung ungenügend
Moteur tourne, mauvaise pression / puissance de pulvérisation
Il motore funziona, pressione / erogazione a spruzzo insufficiente
Motor draait, druk/sproeicapaciteit onvoldoende

● Filter reinigen / ersetzen
Nettoyer / remplacer le filtre
Pulizia / Sostituzione del filtro
Filter reinigen / vervangen

Ansaugschlauch reinigen
Nettoyer le tuyau d'aspiration
Pulire il tubo flessibile di aspirazione
Aanzuigslang reinigen

Motor läuft nicht
Moteur ne tourne pas
Il motore non funziona
Motor loopt niet

Akkupack laden
Charger bloc batterie
Caricare la batteria
Accu-pack laden

Sicherung ersetzen
Remplacer le fusible
Sostituire i fusibili
Zekering vervangen

Elektrische Verbindungen überprüfen
Contrôler les raccordements électriques
Controllare i collegamenti elettrici
Elektra-aansluitingen controleren

Undicht
Pas étanche
Non ermetico
Lekkage

Muttern festziehen
Serrer les écrous
Stringere bene i dadi
Moeren vastdraaien

Briden nachquetschen
Resserrer les brides
Schiacciare le fascette
Slangklemmen nadraaien

● Dichtung ersetzen
Remplacer le joint
Sostituire la guarnizione
Dichting vervangen

Kann die Störung nicht behoben werden, ist die Servicestelle zu kontaktieren. Wartungs- und Reparaturarbeiten nur durch geschultes Personal oder durch den Fachhändler und ausschliesslich mit BIRCHMEIER-Originalteilen.

S'il n'est pas possible de réparer le dysfonctionnement, il faut contacter le service après-vente. Les travaux d'entretien et de réparation ne doivent être effectués que par du personnel formé ou par le revendeur et exclusivement avec des pièces d'origine BIRCHMEIER.

Se non è possibile risolvere il guasto, si prega di contattare il centro d'assistenza. Gli interventi di manutenzione e riparazione possono essere effettuati solo da personale addestrato dal rivenditore specializzato. Possono essere utilizzati esclusivamente pezzi originali BIRCHMEIER.

Kan de storing niet worden verholpen, moet het servicepunt op de hoogte worden gesteld. Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door geschoold personeel of een vakhandelaar worden uitgevoerd en uitsluitend met gebruik van originele BIRCHMEIER onderdelen.

Pflege und Wartung
Nettoyage et entretien
Cura e manutenzione
Onderhoud

Regelmässig kontrollieren und reinigen, bei Bedarf ersetzen:
- Alle Dichtungen
- Filter (Handventil, Ansaugschlauch)
- Düse

Contrôler et nettoyer à des intervalles réguliers, remplacer le cas échéant:
- Tous les joints
- Filtre (poignée, tuyau d'aspiration)
- Buse

Controllare periodicamente e pulire, se necessario sostituire:
- Tutte le guarnizioni
- Filtro (valvola manuale, tubo flessibile di aspirazione)
- Ugello

Regelmatig controleren en reinigen, indien nodig vervangen:
- Alle afdichtingen
- Filters (handgreep, aanzuigslang)
- Spuitdop

EU Konformitätserklärung
Déclaration UE de conformité
Dichiarazione UE di conformità
EU-conformiteitsverklaring

Wir bestätigen hiermit, dass die unten aufgeführten Sprühgeräte aufgrund der Konzipierung und Bauart, sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entsprechen.

Par la présente, nous confirmons que les pulvérisateurs ci-après indiqués répondent suite à leur conception et leur construction ainsi que de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences de sécurité et d'hygiène en vigueur de la directive européenne.

Si conferma che le irroratrici riportate di seguito, per la loro progettazione e costruzione, nonché nella versione che abbiamo immesso sul mercato, sono conformi ai requisiti essenziali di sicurezza e salute delle direttive UE.

Wij bevestigen hierbij dat de hieronder beschreven sproeiapparatuur op basis van ontwerp en bouwwijze, net als in de door ons in omloop gebrachte uitvoering, voldoet aan de veiligheids- en gezondheidsvereisten conform EU-richtlijnen.

Modell Modèle Modello Model	Einschlägige Richtlinien Directives pertinentes Direttive in materia Fundamentele richtlijnen
REC 15 AC1 / REC 15 AC2	**2006/42/EG, 2009/127/EG, 2011/65/EU, 2014/30/EU**

Interne Massnahmen stellen sicher, dass die Seriengeräte immer den Anforderungen der aktuellen EG-Richtlinien und den angewandten Normen entsprechen. Der Unterzeichnende handelt im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftleitung.

La conformité permanente des appareils de série avec les exigences des directives CE en vigueur et les normes appliquées est garantie par des mesures internes. Le soussigné agit par ordre et avec les pleins pouvoirs de la Direction commerciale.

Le misure interne garantiscono che gli apparecchi in serie siano sempre conformi ai requisiti delle direttive CE attuali e alle norme applicate. Il sottoscritto agisce per conto e per procura dell'amministrazione.

Interne maatregelen garanderen dat de producten altijd voldoen aan de vereisten van de actuele EG-richtlijnen en aan de toegepaste normen. De ondergetekende handelt in opdracht en met volledige volmacht van de bedrijfsleiding.

Stetten,
02.10.2020



M. Zaugg
Leiter Entwicklung & Konstruktion
Birchmeier Sprühtechnik AG
Im Stetterfeld 1
5608 Stetten
Schweiz

Modell Modèle Modello Model	**REC 15 AC1** (mit Akkupack 4.0 Ah / Ladegerät)	**EU** | Art.Nr. 12070901 **UK** | Art.Nr. 12074001 **USA** | Art.Nr. 12071701 **AUS** | Art.Nr. 12075101
	REC 15 AC2 (ohne Akkupack / Ladegerät)	| Art.Nr. 12073001

Masse (L x B x H)
Dimensions (L x L x H)
Dimensione (L x L x A)
Afmeting (L x B x H) — **220 × 340 × 570 mm** | 0.7 × 1.1 × 1.8 ft

Leergewicht mit Akkupack
Poids à vide avec bloc batterie
Peso a vuoto con batteria
Leeggewicht met accu-pack — **5.2 kg** | 11.4 lbs

Betriebsdruck
Pression de service
Pressione d'esercizio
Bedrijfsdruk — **0.5 – 6 bar** | 7 – 87 psi

Zulässige Betriebstemperatur
Température de service admissible
Temperatura d'esercizio ammissibile
Toegestane bedrijfstemperatuur — **5 – 30 °C** | 41 – 86 °F

Füllinhalt
Capacité nominale
Capacità nominale
Vulvolume — **15 l** | 4 US gal

Motor Kolbenpumpe
Moteur pompe à piston
Pompa a pistoni del motore
Motor zuigerpomp — **12 V** | **DC**

Mini KFZ-Stecksicherung
Fusible électrique miniature
Fusibile a spina mini da auto
Mini steekzekering KFZ — **5 A** | **DIN 72581/3C** | **19 × 20 × 5 mm**

Schalldruckpegel / Schwingungsgesamtwert
Niveau de pression acoustique / Valeur totale des vibrations
Livello di pressione acustica / Valore totale di vibrazioni
Geluidsdrukniveau / Totale waarde van de trillingen — **< 70 dB(A)** | **< 2.5 m/s² ± 1.5 m/s²**

Lithium-Ionen Akkupack
Bloc batterie lithium-ion
Batteria agli ioni di litio
Lithium-ion accu-pack

CAS CORDLESS ALLIANCE SYSTEM

Spannung
Tension
Tensione
Spanning — **18 V**

Kapazität
Capacité
Capacità
Inhoud — **4 Ah**

Gewicht Akkupack
Poids bloc batterie
Peso batteria
Gewicht accu-pack — **650 g** | 1.4 lbs

Ladezeit
Durée de charge
Tempo di carica
Laadtijd — **ca. 80 min**

Integrierte Schutzschaltung
Circuit de protection intégré
Circuito di protezione integrato
Geïntegreerde beveiligingsschakeling

Art.Nr. 12081201 | v1221

www.birchmeier.com

Weitere Infos unter Produkt REC 15 AC1 / REC 15 AC2
Informations supplémentaires sous le produit REC 15 AC1 / REC 15 AC2
Ulteriori informazioni sul prodotto REC 15 AC1 / REC 15 AC2
Meer informatie vindt u onder product REC 15 AC1 / REC 15 AC2

BIRCHMEIER

Birchmeier Sprühtechnik AG
Im Stetterfeld 1
5608 Stetten
Schweiz

Telefon +41 56 485 81 81
Fax +41 56 485 81 82
www.birchmeier.com